

**Gesuch um Aufnahme in den Kinderhort
oder Mikrostruktur für die frühkindliche
Betreuung**

**Richiesta Ammissione Asilo Nido o
microstruttura per l'assistenza prima
infanzia**

**Informationen gemäß Artikel 13 der EU
Verordnung Nr. 2016/679 (GDPR)**

**Informazioni ai sensi dell'articolo 13 del
Regolamento UE 2016/679 (GDPR)**

Sehr geehrte Frau, sehr geehrter Herr,

Gentile Signora, gentile Signore,

der Südtiroler Sanitätsbetrieb informiert Sie in seiner Eigenschaft als Verantwortlicher der Verarbeitung der personenbezogenen Daten über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten in Bezug auf Ihr Gesuch um Aufnahme in den Kinderhort oder Mikrostruktur für die frühkindliche Betreuung.

l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige nella sua qualità di Titolare del trattamento dei dati personali, La informa sulle modalità con cui sono trattati i dati personali per la gestione della richiesta di ammissione all'asilo nido o alla microstruttura per l'assistenza prima infanzia.

Verantwortlicher der personenbezogenen Daten ist der Südtiroler Sanitätsbetrieb mit Sitz in der T.-A.-Edison-Straße Nr. 10/D in 39100 Bozen.

Titolare del trattamento dei dati personali è l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige con sede in Bolzano, via T.A. Edison n. 10/D.

Datenschutzbeauftragter

Der Verantwortliche der Verarbeitung der personenbezogenen Daten hat gemäß Artikel 37 des GDPR den Datenschutzbeauftragten (Data Protection Officer) benannt, welcher gemeinsam mit der betrieblichen Datenschutzreferentin die Datenschutzsteuerungsgruppe bildet.

Responsabile della protezione dei dati personali

Il Titolare del trattamento dei dati personali ha individuato, così come previsto dall'articolo 37 del GDPR il proprio Responsabile della protezione dei dati personali (Data Protection Officer) che, assieme con il Referente Privacy, costituisce la propria Cabina di Regia Privacy.

Verarbeitungszwecke

Die mit dem Gesuch übermittelten personenbezogenen Daten werden vom Sanitätsbetrieb zur Bearbeitung Ihrer Anfrage und der damit zusammenhängenden Aktivitäten verarbeitet.

Finalità del trattamento

I dati personali e le categorie particolari di dati conferiti con l'istanza saranno trattati dall'Azienda al fine di gestire la Sua richiesta e le connesse attività.

Rechtsgrundlage

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten von Seiten des Sanitätsbetriebs ist notwendig um Ihrem Gesuch gemäß Art. 6 Absatz 1 Punkt b) des GDPR Folge zu leisten.

Base Giuridica

Il trattamento dei dati personali da parte dell'Azienda sanitaria è necessario, al fine di dare seguito alla Sua richiesta, ai sensi dell'art. 6 comma 1 punto b) del GDPR.

Empfänger an welche die personenbezogenen Daten übermittelt werden können

Die bereitgestellten Daten werden nicht verbreitet, können aber an Rechtsträger privater oder öffentlich-rechtlicher Natur mitgeteilt werden, soweit dies von den geltenden Bestimmungen vorgesehen ist.

Destinatari ai quali i dati personali possono essere comunicati

I dati forniti non saranno diffusi ma potranno essere comunicati ad altri soggetti, di natura pubblica o privata, qualora sia previsto dalla normativa vigente.

Verarbeitungsmodalität

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt in elektronischer und/oder manueller Form durch ausdrücklich dazu ermächtigte Rechtsträger in Beachtung dessen, was von den Art. 28 und 29 des GDPR vorgesehen ist, und unter Anwendung der vom Art. 32 des GDPR vorgesehenen

Modalità del trattamento

Le attività di trattamento dei dati personali, sono effettuate con modalità elettroniche e/o manuali, da parte di soggetti appositamente autorizzati al trattamento in ottemperanza a quanto previsto dagli articoli 28 e 29 del GDPR e adottando le adeguate misure tecniche ed organizzative

technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen. All dies erfolgt unter Einhaltung der Grundsätze der Notwendigkeit, Rechtmäßigkeit, Korrektheit, Genauigkeit, Verhältnismäßigkeit, Einschlägigkeit und Nicht-Überschüssigkeit.

Die Rangordnung oder das Ergebnis des Gesuches wird den betroffenen Personen übermittelt.

Aufbewahrungsfrist für die personenbezogenen Daten oder Kriterien zur Bestimmung dieser Frist

Die verarbeitungsgegenständlichen Daten werden vom Südtiroler Sanitätsbetrieb gemäß Artikel 5 des GDPR für den notwendigen Zeitraum aufbewahrt, welcher für die obengenannten Zwecke erforderlich ist, und zwar für 5 Jahren ab Vertragsabschluss, und anschließend sowohl in analoger als auch in automatisierter Form vernichtet.

Geltendmachung der Rechte

Wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nicht den geltenden Rechtsvorschriften entsprechend verarbeitet werden, haben Sie das Recht, Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

Sie können sich mittels elektronischer Post unter privacy@sabes.it oder in schriftlicher Form (an die obgenannte Anschrift) direkt an die Datenschutzsteuerungsgruppe (zusammen gesetzt von dem Datenschutzreferenten und dem Data Protection Officer) wenden, indem Sie Ihr Recht auf Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten geltend machen, die Berichtigung oder Ergänzung derselben und in den vom Gesetz festgelegten Fällen die Einschränkung, Löschung oder den Einspruch gegen die Datenverarbeitung verlangen (Artikel 15 und 22 des GDPR).

Der Verantwortliche der Verarbeitung der personenbezogenen Daten, der Südtiroler Sanitätsbetrieb

previste dall'articolo 32 del GDPR, il tutto rispettando i principi di necessità, liceità, correttezza, esattezza, proporzionalità, pertinenza e non eccedenza.

La graduatoria oppure l'esito della richiesta, sarà comunicata/o ai diretti interessati.

Periodo di conservazione dei dati personali o criteri utilizzati per determinarlo

I dati personali oggetto di trattamento sono conservati dall'Azienda Sanitaria, ai sensi dell'art. 5 del GDPR, per il tempo necessario al perseguimento delle finalità di cui sopra, ovvero per 5 anni dalla conclusione del contratto. Successivamente si provvederà a relativa distruzione sia a livello cartaceo che digitale.

Esercizio dei diritti

Qualora ritenga che i Suoi dati siano trattati in modalità non conforme alla normativa vigente può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali.

Lei può, rivolgendosi direttamente alla Cabina di Regia Privacy, composta il Referente Privacy e dal Data Protection Officer, contattabili all'indirizzo di posta elettronica privacy@sabes.it o scrivendo all'indirizzo suindicato esercitare il diritto di accedere ai Suoi dati personali, o ottenere la rettifica o integrazione e, nei casi stabiliti dalla legge, la limitazione, la cancellazione o l'opposizione al trattamento (ai sensi degli articoli da 15 a 22 del GDPR).

Il Titolare del trattamento dei dati personali, l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige